

Martí

Organiza

- Comisión Académica de la USC del Máster Erasmus Mundus en Lexicografía
- Consorcio del Máster Mundus en Lexicografía
- Instituto da Lingua Galega



dicionario imaxinario

imaginary dictionary

diccionario imaginario

Wörterbuch erfundenen

Wörter

dizionario immaginario

dicionário imaginário

dictionnaire imaginaire

Prefacio

En el marco del Máster Erasmus Mundus en Lexicografía se organizó en el curso 2019-2020 en la Facultad de Filología de la Universidad de Santiago de Compostela la actividad *Diccionario Imaginario*, impulsada por las profesoras Belén Méndez Naya y María Teresa Sanmarco Bande.

El principal propósito en la elaboración colaborativa de este diccionario imaginario multilingüe fue hacer partícipe a la sociedad del trabajo lexicográfico, de tal modo que cualquier interesado@ podía contribuir enviando un artículo lexicográfico de un vocablo inventado en cualquier lengua.

En este compendio se recogen propuestas en diferentes lenguas que derrochan imaginación y conocimiento, por tanto, tipos de entradas imaginarias diversas: algunas con ilustraciones o audio, otras con información etimológica o enciclopédica, algunas con definición, sinónimos y ejemplos, etc. En definitiva, un amplio abanico de entradas que, sin haberlo pretendido, dan cuenta de una rica tipología diccionarística, dejando entrever el valor de los diccionarios en nuestro acervo cultural.

Este nuevo tipo de diccionario nos aproxima a la lexicografía a modo de juego lingüístico, en el que la imaginación *toma la palabra*, modela el vocabulario, hace jocosos malabares y crea mediante la lengua un nuevo universo. En definitiva, este entretenimiento de pluma y papel nos viene a demostrar que la pasión por la lengua no entiende ni de fronteras ni de profesiones o edades.

Gracias a todas y todos por *tomar la palabra*

Majo Domínguez Vázquez
Coordinadora EMLex (USC)

a

alfabetizar *v.t., v.i.*

1. Comer ou dar de comer do sementado nas liñas de escritura. || *v.t.*
2. *lit.* Aprenderlle á herba a ler e escribir.
3. *lit.* Na antiga Hispalis, ofrecer *panem et circenses*.
4. *desus.* Ordenar a ferraña apalabrada. || *v.i.*
5. *desus.* Dar o burro a primeira letra para marcar o compás.
6. *desus.* Ornear polo abecedario. OBS. Non se confunda con *alfabeatizar* (*vid.*). |

Os dicionarios académicos desaconsellan o uso deste verbo por barbarismo castelanizante; o de Autoridades desautorízao; o dicionario Vox condénao e reserva o dereito de denunciar a quen o empregue en público. Non se teñen descrito efectos secundarios nin se sabe por que.

Gonzalo Navaza

alguienado, -da *adj.*

Que ha perdido su condición personal por su mala situación anímica, por lo que parece un ser indeterminado: *Javier ha perdido su esencia, está alguienado.*

De *alguien* + *alienado*.

Paula García Rivero

aliza *s.*

Alcume que as persoas galegas terán no utópico día en que decidiren chama-lo seu país galego co seu nome galego, Galiza, que entón será o país das marabillas.

Añón

ambivalentalecualidoso,

-a s.

Persoa de orixe marabillosa que acepta con valor as múltiples facetas de si mesma.

Ana Costas



Ilustración: Ana Costas

anacuruto s.

Urbanita que decide ir máis aló das xornadas de sendeirismo dos sábados pola mañá e perderse lonxe do mundanal ruído nun aloxamento rural afastado de amigos e parentes co móbil en modo avión durante día e medio.

Mario Cal

a verdallar s. m.

Dise do manto de feixelles co que se cobre o bosque de carballos na invernia mentres soña coa primavera.

Variante: *a verdellar*

Soledad Felloza

a verdallar s. m.



A verdallar na devesa de Anllares (Foto: Sole Felloza)



caradurisma s.

Calidade do carácter resultante da unión da contumacia e a total ausencia de timidez, xunto coa capacidade ilimitada para construír a realidade a conveniencia propia.

Ademais de ter un inexplicable efecto hipnótico sobre o interlocutor, o que xa de por si dota de enorme poder ao portador, en combinación coa *parnefilia* (a cara b da aporofobia) constitúe a fórmula infalible do éxito. O noso país provoca hoxe a envexa do mundo pola feliz coincidencia no tempo dun número extraordinario de líderes caradurismáticos. Os politólogos seguen a debater con vehemencia se se trata dunha concentración casual de talento natural ou é a consecuencia directa e ansiada das profundas reformas do noso sistema educativo, que nos descubriron o gran potencial pedagóxico de modalidades de ensino

tales como os *fulgumásteres* e os denominados CPMD, cursos personalizados a moita distancia, o último en ensino centrado no discente.

Mario Cal

churrasquedada s. f.

Cita concertada por internet entre persoas co obxecto de compartiren unha churrascada:

¿Facemos unha churrasquedada este sábado?

De *churrasco* + *quedada*.

Paula García Rivero

coral poliocéana

sintagma musical

Dise dun tipo especial de coral polifónica que adoita aparecer en determinadas localidades da costa galega (nomeadamente no Salnés e no Morrazo).

A maior parte dos seus barítonos e tenores teñen percorrido varios océanos, traballando en barcos

pesqueiros ou da mercante. Pola súa banda, case todas as sopranos e contraltos posúen experiencia como redeiras, peixeiras, traballadoras da conserva ou noutros oficios da ribeira.

O arquetipo deste tipo de agrupación é a Coral Poliocéana de Bueu, así bautizada por quen isto escribe. Nela cantan mariñeiros que pescaron en Terranova, Gran Sol, Namibia, Chile, as Malvinas, e mais na Antártida. En canto ás voces femininas, antes de entrar na Poliocéana, moitas delas xa tiñan unha ampla experiencia no canto nas longas horas de traballo na Massó, famosa fábrica de conservas.

Xurxo Souto



enmedusado, -a *adj.*

1. Que está invadido por colonias de medusas (especie marina carnívora). Aplicado al mar, se usa para indicar que el agua está muy caliente y turbia: El Mediterráneo será pronto un caldo *enmedusado* (Google). 2. *fig.* Que se ha quedado inmóvil, asombrado: Soraya está *enmedusada*. Se usa metafóricamente como sinónimo de petrificado, por atribuir la mitología griega a Medusa la conversión en piedra de quienes la miraban: Sansón *enmedusado* por la *pérfida Dalila* (Google).

Paula García Rivero

entrexugador *s. m.*

Aparello que xunta dous sistemas nun mesmo estado cuántico que involucra tódalas partes deses sistemas, mesmo se media separación entre elas, levando a correlacións entre as súas propiedades físicas observables.

Sinónimos: *entrelazador, enredador*

Jorge Mira Pérez

equicomer *v. tr.*

Acción de comer la misma cantidad de los alimentos que están en el plato: *Si me sirven arroz y pescado, los equicomo.*

Paula García Rivera

extradivarius s. m.

Diseño magnífico e único violín de gran calidad e
son perfecto.

Fran Redondo Abal



femiwikipediar v. í.

Introducir en la Wikipedia biografías femeninas para reducir la brecha de género en la enciclopedia libre.

Encina Calvo Iglesias

fexisir v. í.

Falar en voz baixa do bonitas que son as formas das nubes ao oído dunha persoa.

Exemplo: *Por moito que me andes fexisindo non creas
que has conseguir que vaia contigo ao palleiro.*

Copla tradicional imaxinaria:

*Andabas a fexisir
coa mocíña equivocada.
Pra ti non será o ceo,
nin quedan nubes nin nada.*

Alba María



goticar v. i.

Col.

Ficar triste ou de mau humor

O pessoal falava tanta coisa sem noção na aula que eu até gotiquei.

Começou a tocar umas músicas depre na festa, aí eu gotiquei.

gótico -a, adj.

Col.

triste ou de mau humor

Hoje eu to gótico.

Era tanta gente sem noção que eu fiquei gótico.

Palavras imaginárias do Português do Brasil

Renan Monteiro Marques



imarxe s.f.

Imaxe que xorde de forma inesperada polo rabillo do ollo e que, con frecuencia, se acha na marxe da realidade. As imarxes adoitan ser moi esvaradías e difíciles de aprehender.

Montse Rego

incus, s.

Some sneezes just won't come out. And by definition, a sneeze that never leaves the nose is not really a sneeze, but a sneeze-in-potential. The same one can

linger up close to the adenoids for hours at a time, the urge to sneeze coming and going, but never brought to fruition.

The condition is not serious, but often brings with it a quasi-psychological state in which the incus plays on the sufferer's mind, until he or she thinks there's a small insect crawling about inside his or her nose, which of course can lead to complications if he or she tries to shake it out, or to dislodge it by hitting the side of his or her head against a fridge etc.

In traditional societies, incus was sometimes interpreted as a tiny imp or other magical creature that had come to inhabit your consciousness. But that was before science, and is nonsense.

John Barlow

ironizar v. tr.

Quitarlle as engurras á roupa mediante a calor que produce un aparello polo xeral de forma triangular e cunha base metálica e puída. OBS. De uso habitual entre os membros máis retranqueiros das comunidades

*galegas nos países de fala inglesa. Se o que pasa o ferro é un home, emprégase o termo **ironman**.*

SIN. Pasar o ferro. **ANT.** Pasar do ferro.

Exemplo: Ironiza esa chaqueta, que parece un restroballo.

Héctor Cajaraville

itañolo s.m. y adj.

(coloq., acad.) Jerga híbrida que hablan los alumnos italianos de español que se caracteriza por no depender de los años que lleven estudiando dicho idioma.

Ana Lourdes de Hériz

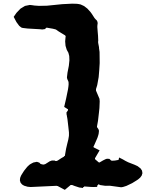
k

kleezle, v.

The process of opening up a used, dried paper tissue for subsequent use. Not the most useful word in the dictionary, but a very real skill nevertheless.

Kleezling is often performed at speed, in anticipation of particularly fulsome sneeze.

John Barlow



lexicófago, -a s.

Persoa que se nutre e se deleita no coñecemento das palabras.

lexicómano, -a s.

Persoa adicta á información sobre o léxico.

Observación: identifícase con facilidade, pois leva sempre consigo varios tipos de ferramentas lexicográficas co fin de resolver as súas dúbidas no menor tempo posible, calquera que sexa o lugar onde se atope.

Maite Sanmarco

L.I.V.R.O. S. M.

Local de Informações Variadas, Reutilizáveis e Ordenadas, L.I.V.R.O., um revolucionário conceito de tecnologia da informação que acabam de anunciar e representa um avanço fantástico. Não tem fios, circuitos elétricos nem pilhas. Não necessita ser conectado nem ligado a nada, e tão fácil de usar que até uma criança pode operá-lo. Basta abri-lo! Cada L.I.V.R.O. é formado por uma sequência de páginas numeradas, feitas de papel reciclável, capazes de conter milhares de informações. As páginas são unidas por um sistema chamado lombada, que as mantém automaticamente na sequência certa. Através do uso intensivo do recurso TPA ou *Tecnologia do Papel Opaco* permite que os fabricantes usem as duas faces da folha de papel. Isso possibilita duplicar a quantidade de dados inseridos e reduzir os custos pela metade. Especialistas dividem-se quanto aos projetos de expansão da inserção de dados em cada unidade: podem-se fazer L.I.V.R.O.s com mais informações, basta usar mais páginas, mas isso torna-os mais grossos e difíceis de transportar, atraindo críticas dos adeptos da portabilidade do sistema.

Cada página do L.I.V.R.O. deve ser escaneada opticamente e as informações transferidas diretamente para a CPU do usuário no seu cérebro. Quanto maior e mais complexa a informação a ser transmitida, maior deverá ser a capacidade de processamento do usuário. Outra vantagem do sistema é que, quando em uso, um simples movimento de dedo permite o acesso instantâneo à próxima página. O L.I.V.R.O. pode ser rapidamente retomado em qualquer momento, bastando abri-lo. Nunca apresenta "ERRO GERAL DE PROTEÇÃO", nem precisa ser reinicializado, embora se torne inutilizável caso caia no mar, por exemplo. O comando "browse" permite acessar qualquer página instantaneamente e avançar ou retroceder com facilidade. A maioria dos modelos à

venda já vem com o equipamento "índice" instalado, o qual indica a localização exata de grupos de dados selecionados.

Um acessório opcional, o marca-páginas, permite aceder ao L.I.V.R.O. exatamente no local em que o deixou na última utilização mesmo que ele esteja fechado. A compatibilidade dos marcadores de página é total, permitindo que funcionem em qualquer modelo ou marca de L.I.V.R.O. sem necessidade de configuração. Além disso, qualquer L.I.V.R.O. suporta o uso simultâneo de vários marcadores de página, caso o usuário deseje manter selecionados vários trechos ao mesmo tempo. A capacidade máxima para uso de marcadores coincide com o número de páginas.

Pode-se ainda personalizar o conteúdo do L.I.V.R.O., através de anotações nas suas margens. Para isso, deve-se utilizar um periférico de *Linguagem Apagável Portátil de Intercomunicação Simplificada - L.A.P.I.S.*

Portátil, durável e barato, o L.I.V.R.O. vem sendo apontado como o instrumento de entretenimento e cultura do futuro. Milhares de programadores desse sistema já disponibilizaram vários títulos e upgrades utilizando a plataforma L.I.V.R.O.

Carlos Quiroga

lluviad *s.f.*

Ciudad caracterizada por la presencia, casi constante, de lluvia.

Caterina Ricci

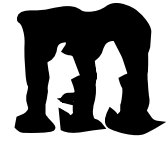
loler. *v. int.*

Rire aux éclats; Syn. fam. mort de rire (mdr). Usage courant dans les textes ou SMS.

Étym: formé sur l'acronyme anglais LoL (laughing out loud, littéralement "rire à haute voix").

Trad. à l'espagnol: reír a carcajadas, troncharse.

Nuria Rodríguez Pedreira



mandelsanft adj.

Suave como cuando pasas la lengua por una almendra partida a la mitad. Lejos de toda estridencia, casi imperceptible, lleno de mesura. Sinónimo: *mandelzart*

No existe equivalencia en español para esta palabra alemana.

Belén Méndez Naya

marmurio s. m.

Fala mareira posuidora das novas de infindas singraduras.

Xosé M. Castro Dans

martirimonio s. m.

Del lat. tardío *martyr* y del lat. *matrimonium*.

Unión sentimental basada en la repugnancia mutua.
Relación de dos personas que comparten un odio común:
ellos mismos.

Ejemplo práctico: *David y Claudia forman un martirimonio infeliz.*

Piedrahita, L. 2017. *De Cambiando muy poco algo pasa de estar bien escrito a estar mal escrito*. Barcelona: Planeta.

Reproducido con permiso del autor.

Luis Piedrahita

misfixilate v.

The process by which you manage to solve a problem with the settings on a computer, or with a particular program, but you're not absolutely sure how you did it. Thus, if the same problem recurs, you will have no idea how to fix it.

A more primitive version of misfixilation was common with VCR players, which could often be 'mended' by slapping them hard with both hands.

John Barlow

miñarruliñar v.t.

1. Empregar palabras ou expresións afectivas referidas ao alocutario ou alocutaria. *Sempre a topa o modo de miñarruliñar a quen ten diante, sexa quen sexa.*

2. Tratar unha persoa con especial consideración e sensibilidade. *Hoxe chegou un neno novo, estranxeiro. A mestra díxonos que deberíamos miñarruliñalo.*

3. Alterar o estilo dun texto para limar asperezas expresivas.

Esta carta é moi dura. Mira a ver se a miñarruliñas un pouco!

Rosario Álvarez

mózua s. f.

plural: mózuas (raro). Col.

Maior zoeira (maior >> mó, zoeira >> zua), situação em que pessoas se divertem, brincam ou estão em tempo ócio.

Exemplos:

Ontem teve mózua na casa do Dani.

Onde é a mózua hoje?

Aquela época era muito boa, várias mózuas!

estar de mózua: 1- estar a toa, com tempo livre.

2- fazer uma brincadeira.

Alguém de mózua? Quero companhia.

Eu tava de mózua, nao é sério.

Usos raros ~ não verificados ~

estar na mózua: estar a toa, se divertindo.

Tu fica aí só na mózua, tem que estudar também.

ser mózua: ser divertido.

festa ontem foi mózua!

Renan Monteiro Marques

n

neglificit s.

The light-headedness when you realise that a four-figure sum has vanished from your bank account, and that it has been frittered away on nothing.

A neglificit will typically arise following an unusually busy period, in which you've been travelling or have had a lot of social engagements. You've budgeted for everything, right down to the amount you'd need in loose cash. Then, when things are quieter, you log onto your internet banking account.

And.

Shit.

John Barlow

nopausing s.f.

Definición: Dícese de la actividad del profesorado universitario.

Formación: palabra derivada *no* + *pausing*. Híbrido de la negación en español y del participio presente del verbo inglés *pause*.

Majo Domínguez

nuncfobia s.f.

Formación: do latín *nunc* 'agora' e do grego *-phobía* 'temor'

Temor intenso e irracional, ás máis das veces inconsciente, ao momento presente. As persoas que sofren de nuncfobia senten aversión a vivir plenamente o momento presente. A nuncfobia está detrás da présa, do vivir rápido sen tocar apenas a superficie das cousas.

A nuncfobia vese alentada con frecuencia por algúns poderes e institucións. No eido da demografía poden atoparse bos exemplos, ao ser ela mesma tradicionalmente utilizada como vehículo de medos, infundados cientificamente, sobre o futuro.

María Xosé Rodríguez Galdo



padecir v. tr.

(conjugación como *decir*)

Comunicar o manifestar, especialmente con palabras, el propio padecimiento.

Sinónimos y antónimos: *padecir* es antónimo de *padecer en silencio*.

Felisa Bermejo Calleja

palapintar v. tr.

Pintar con palabras, colorear con sonidos.

La descripción perfecta.

Belén Méndez Naya

panco, -a adj.

Estado de un animal o insecto que ha perdido alguna de sus extremidades o patas: *Castaña se quedó panca tras el incidente del coche.*

Paula García Rivero

panear v. i.

Dícese de la acción de comerse el pan mientras esperas por la comida en un restaurante o casa particular porque tienes mucha hambre.

Formación: palabra derivada del sustantivo *pan*.

Ejemplo: *María, deja de panear que después no comes.*

Bárbara Román Santiago

piruchaina *adx.*

Só ten formas femininas.

Dise da moza repoluda e rexoubeira que é quen de atopar razóns para a ledicia mesmo nas circunstancias máis adversas. Polo seu talento musical, que adoita facela extraordinariamente hábil na danza, a piruchaina déixase ver sobre todo nas verbenas do mes de agosto.

En Pontevedra emprégase, con valor intensificador, a variante *piruchainas*.

Exemplo: Mira que es piruchainas que en canto escoitas a orquestra pensas en botarlle un baile!

Sinónimo: garruleira, que Rosalía de Castro emprega para se referir á montañesa da segunda sección do poema XVIII dos Cantares gallegos (1863): Franca, pura, sen enganos / canta, canta, garruleira / ao pé da verde silveira / lavando os seus brancos panos.

María do Cebreiro

plastaforma s.

Dise da persoa posuída pola estupidez.

Xosé Manuel Salgado

profundidumbre s.f.

Mestura de profundidade e penumbra, que adoita abundar en lugares coma a carballeira de Catasós (Lalín). Pode empregarse tamén en sentido figurado.

Variante: *profundidume*

Anxo García



rípido, -a adj.

(del italiano *ripido, ripidezza, ripidità*)

1. De gran pendiente. *Cuesta rípida, sendero rípido*, etc.

Sinónimo: *empinado, empinada*.

2. También adverbio. *Rípidamente* es sinónimo de *rápida-mente* si es *cuesta abajo*; de lo contrario, es antónimo.

Felisa Bermejo Calleja



säbschig, a. umg.

(hauptsächlich Lebensmittel) etw. das säbschig ist, sollte normalerweise fest oder knusprig

sein, ist aber weich oder matschig geworden, unappetitlich und schleimig.

Beispiele:

Ich mag es nicht, wenn mein Müsli in der Schüssel säbschig wird.

Die Zimtschnecken sind in der Dose säbschig geworden. Die

Verpackung fühlt sich säbschig an, weil etwas Klebriges darin gelegen hat.

Sölve Lorenzen

soledipendente s. e agg.

Persona la cui propensione al buon umore è strettamente legata alla presenza del sole.

Nota: riconosciuto perché gi di morale nei giorni grigi.

Caterina Ricci

solloriquear v. i.

Respirar de manera brusca y entrecortada mientras se llora sin fuerza y sin motivo.

De *sollozar* + *lloriquear*.

Ejemplo: *No solloriques más, que no es para tanto. Se fue solloriqueando a su habitación pero no le caía una sola lágrima.*

Beatriz Rodríguez Núñez

susurrofobia s. f.

Aversión exagerada a cualquier ruido suave y remiso, esp. el que resulta de hablar en voz muy baja.

De susurro (lat. susurrus) + fobia

(< gr. -phobía 'temor').

Ejemplo: *María no soporta ir al cine, tiene susurrofobia.*

Beatriz Rodríguez Núñez



terraísmo *s.m.*

Querencia pola terra.

terraísta *s.*

Persoa que sente querencia pola terra e actúa consecuentemente.

Elena Vázquez Cendón

tortata de patillas s.f.

(*fam.*) Nombre de tipo de tortilla que se le escapa a un padre o a una madre en respuesta al qué se cena hoy de sus hijos, tras haberse inundado el baño con las duchas, haber discutido sobre los deberes no hechos, haber respondido al teléfono tres veces porque nadie se dignaba a hacerlo, haber batido algún huevo que vete a saber si estaba fresco, haber quemado la cebolla y haber dejado los fogones llenos de pringue.

Ana Lourdes de Hériz

tortorri v.t.

to tickle or excite; to leave a strong impression or feeling (good or bad) on something or someone.

Etymology: originally from the Edo Benin ethnic group primarily found in Edo state, Nigeria.

Collocation: tortorri body/ tortorri belle = excite or tickle deeply.

Examples:

The news of the death of Kobe Bryant still dey tortorri my body.

The love my husband shows always tortorri my body.

The gospel artist wey dey tortorri me pass na Don Moen.

The charity aid by the governor's wife is bound to tortorri the entire village.

The impeachment of President Donald Trump dey tortorri the whole world.

Equivalents in other languages:

English: *excite, affect, tickle, move, touch*

German: *kitzeln, berühren, beeinflussen*

French: *toucher du coeur*

Portuguese: *toque o coração, toque profundamente*

An imaginary word in Nigerian Pidgin English

Temitope Dorcas Adetoyese

trolador, -a s.

Cultivador da nobre arte da leria troladoresca, xénero de longuísima tradición revitalizado nos últimos tempos grazas ó auxe dos medios de masas, sempre ávidos de material para deleitar ofuscando.

Mario Cal



vialista s.

Violista de rúa. Se ademais é perspica~~z~~, *violisto*.

José Luis Couceiro

virus² masc. s.

Act of touching (somebody) with (our) lips as a greeting or as an expression of love, kiss.

Language: Alain and Éva's French idiolect

Oral realisation: /vi'rys/, [vi'ɛys] (singular and plural)

Plural: **virus** (unmarked), **viruss/ viruss/**etc.

(affectionate)

Example: *Je vais dardiller un peu au bazar. Virus*
(I'll go throw some darts at Le Bazar de Pierrot
(a bar in Nancy where serious darts players meet for
practice). Kisses', text message from Alain to
Éva, see illustration)



iMessage
Aujourd'hui 09:35

Je vais dardiller un peu au
bazar.
Virus 💙💙

Frequency: approximately twice per week (mostly by text message)

Synonym: *bisou* (common French)

First attestation: 18 April 2000 (Alain to Éva, orally)

Etymology: internal creation: semantic shift (by metonymy) from French *virus*¹. masc. n. 'very small living thing that causes infectious illnesses, virus' (attested since 1478, TLF). Indeed, the first time Alain wanted to kiss Éva, she said no, because she had a slight cold and did not want to share her viruses with him. He said something like *Ces virus-là, j'en veux bien!* ('I will gladly accept these viruses / kisses!'), and the new lexeme sort of stuck.

Éva Buchi

Lexicógraf@s imaxinari@s:

Este diccionario non podería ser publicado sen a axuda d@s nos@s lexicógraf@s, que contribuíron a crear este léxico indispensable de palabras imaxinarias nun mosaico de linguas. Entre el@s atópanse lexicógraf@s imaxinari@s que compatibilizan o seu labor lexicográfica con outras tarefas, a docencia na universidade e no ensino medio, a administración na universidade, a escritura creativa, as artes visuais, a física, as matemáticas, a economía, as diversas filoloxías, a música tradicional, os monicreques, e o estudo de graos e mestrados. A todos eles, a todas elas, grazas por imaxinar.

Lexicógraf@s imaginari@s:

Este diccionario no podría haber visto la luz sin la ayuda de nuestr@s lexicógraf@s, que contribuyeron a crear este léxico indispensable de palabras imaginarias en un mosaico de lenguas. Entre ell@s se encuentran lexicógraf@s imaginari@s que compatibilizan su labor lexicográfica con otras tareas, la docencia en la universidad y en la enseñanza media, la administración en la universidad, la escritura creativa, las artes visuales, la física, las matemáticas, la economía, las diversas filologías, la música tradicional, los títeres, el estudio de grados y másteres. A todos ellos, a todas ellas, gracias por imaginar.

Imaginary lexicographers:

This dictionary would not have seen the light of day without the help of our lexicographers, who contributed to create this indispensable lexicon of imaginary words in a mosaic of languages. Among the contributors we can count imaginary lexicographers who juggle their imaginary lexicographic work with other activities: university lecturers, teachers, staff of the university administration, creative writers, visual artists, experts in physics, mathematics, economy, philology and traditional folk music. Also puppeteers, undergraduate and graduate students. To all of them, thanks for imagining.

Grazas, gracias, thanks to:

Alba María (Regueifeira)

Ana Costas (Artista visual e ilustradora)

Ana Lourdes de Hériz (Università degli Studi di Genova.
Lingüística Española)

Anxo García (Titiriteiro)

Añón (USC. Asuntos Económicos de Filoloxía)

Bárbara Román Santiago (Estudiante Grao en LLM, Alemá)

Beatriz Rodríguez Núñez (Estudiante Grao en LLE)

Belén Méndez Naya (USC. Filoloxía Inglesa. EMLex)

Carlos Quiroga (USC. Filoloxía Portuguesa. Escritor)

Caterina Ricci (Estudiante Grao en LLM, Italiano)

Elena Vázquez Cendón (USC. Matemática Aplicada)

Encina Calvo Iglesias (USC. Física Aplicada)

Éva Buchi (ATILF. EMLex)

Felisa Bermejo Calleja (Università degli Studi di Torino, Lingua
Española)

Fran Redondo Abalo (USC. Biblioteca de Filoloxía)
Gonzalo Navaza (UVigo. Filoloxía Galega. Escritor)
Héctor Cajaraville (Profesor ensino medio. Escritor)
John Barlow (Escritor)
Jorge Mira Pérez (USC. Electromagnetismo. Divulgador científico)
José Luís Couceiro (USC. ILG)
Luis Piedrahita (humorista, mago, escritor)
Maite Sanmarco (USC. Filoloxía Italiana. EMLex)
Majo Domínguez (USC. Filoloxía Alemá. EMLex)
María do Cebreiro (USC. Teoría da Literatura. Poeta)
María Xosé Rodríguez Galdo (USC. Historia e Institucións
Económicas)
Mario Cal (USC. Filoloxía Inglesa. EMLex)
Montse Rego (Artista visual)
Paula García Rivero (Estudante Grao en LLE)
Renan Monteiro Marques (Estudante EMLex)
Rosario Álvarez (USC. Filoloxía Galega. ILG)
Soledad Felloza (Contacontos, actriz, fotógrafa)
Sölve Lorenzen (Estudante EMLex)
Temitope Dorcas Adetoyese (Estudante EMLex)
Xosé Manuel Castro Dans (USC. Decanato de Filoloxía)
Xosé Manuel Salgado (USC. Filoloxía Galega)
Xurxo Souto (Músico e escritor)

Grazas tamén ao artista autor do cartaz da exposición e portada
deste dicionario: Manuel Rodríguez Fernández (USC. Asuntos
Económicos de Filoloxía).